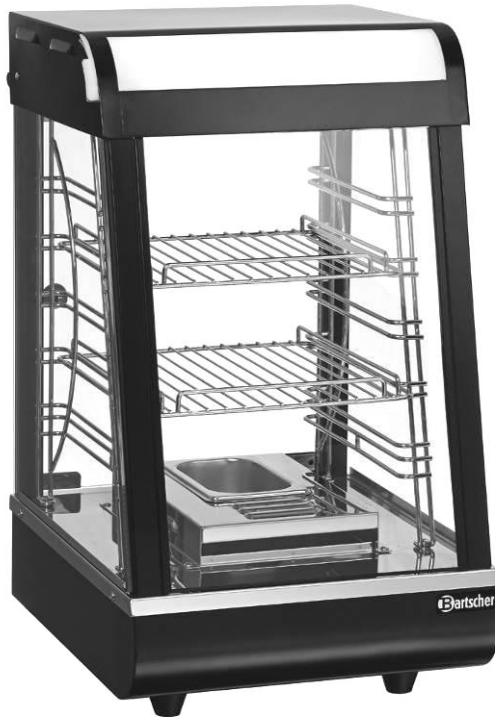


„Deli Compact“



306057

FRANÇAIS

Table des matières

| | |
|--|-----------|
| 1. Sécurité | 38 |
| 1.1 Explication des symboles | 38 |
| 1.2 Consignes de sécurité | 39 |
| 1.3 Utilisation conforme..... | 43 |
| 2. Généralités | 44 |
| 2.1 Responsabilité et garantie | 44 |
| 2.2 Protection des droits d'auteur..... | 44 |
| 2.3 Déclaration de conformité..... | 44 |
| 3. Transport, emballage et stockage | 45 |
| 3.1 Inspection suite au transport | 45 |
| 3.2 Emballage | 45 |
| 3.3 Stockage | 45 |
| 4. Données techniques | 46 |
| 4.1 Aperçu des composants | 46 |
| 4.2 Indications techniques | 48 |
| 5. Installation et utilisation | 49 |
| 5.1 Installation | 49 |
| 5.2 Utilisation..... | 50 |
| 6. Nettoyage | 52 |
| 7. Elimination des éléments usés | 54 |

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Allemagne

Tél.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Assistance technique – Hotline : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.

1.1 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



SURFACES CHAUDES !

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!



ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.2 Consignes de sécurité

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans un état technique parfait et sûr pour l'utilisateur. En cas de défaillances de fonctionnement, débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche) et appeler le service.

- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.



DANGER ! Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation; toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas couvrir le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne doit pas être dans la zone de travail et ne peut pas être immergé dans l'eau ni aucun autre liquide.

- Le câble d'alimentation doit être régulièrement contrôlé afin de vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a **risque d'électrocution ou de choc électrique**.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Retirer la fiche de la prise,
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.



SURFACES CHAUDES ! Risque de brûlures !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Lors de son fonctionnement, l'appareil se chauffe fortement. Ne pas toucher l'appareil ! Pour manipuler l'appareil, utiliser les éléments de commande et les poignées prévus à cet effet.
- Une fois l'appareil éteint, il reste encore chaud un certain temps. Avant de nettoyer ou transporter l'appareil, attendre qu'il refroidisse suffisamment.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ou d'explosion !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de produits inflammables (comme par exemple l'essence, l'alcool, etc.). La température élevée peut entraîner leur évaporation et au contact des sources d'inflammation, cela peut provoquer une explosion et par conséquent, des dommages corporels et matériels graves.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique (retirer la fiche !). Attention : Ne pas verser de l'eau sur l'appareil s'il est encore branché à l'alimentation électrique. **Risque d'électrocution !**

1.3 Utilisation conforme



ATTENTION !

L'appareil a été conçu et fabriqué pour un usage industriel et pour les cuisines. Il ne doit être manipulé que par un personnel qualifié.

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

La vitrine chauffante est uniquement destinée au préchauffage et à la conservation des plats au chaud.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement.

Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION !

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

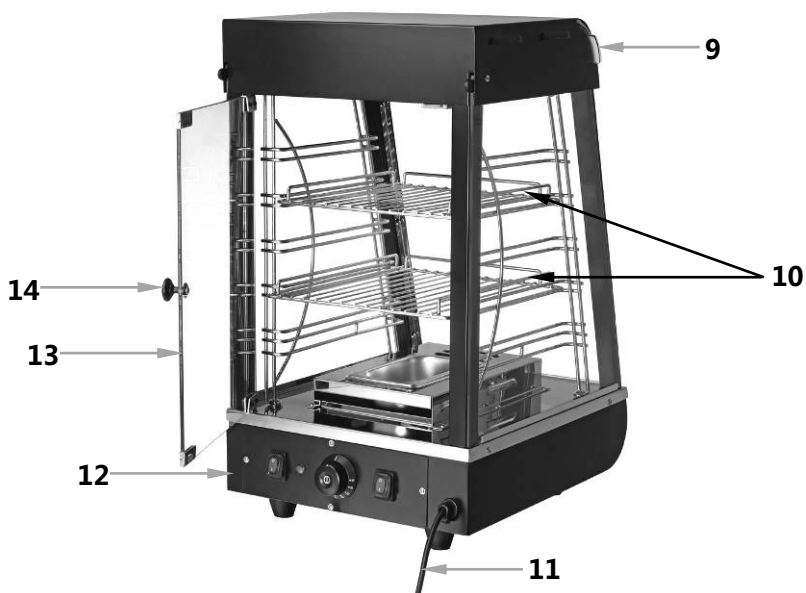
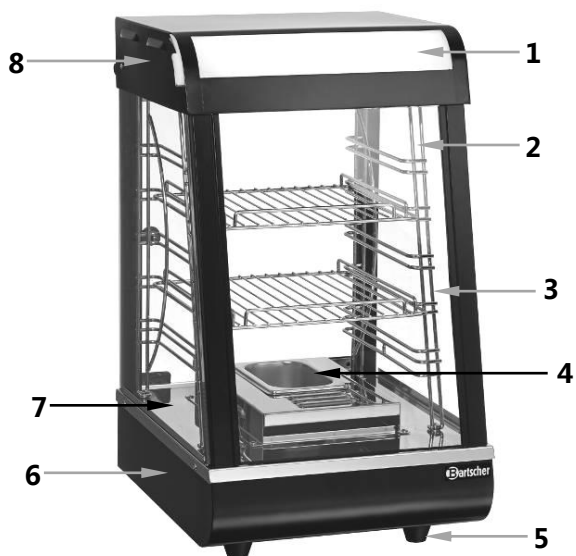
Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

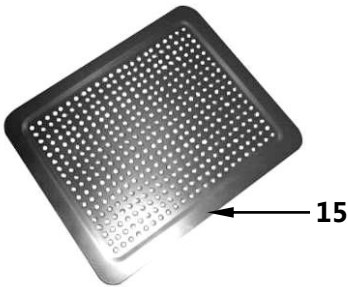
Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur,
- les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière,
- ne pas les exposer aux fluides agressifs,
- les protéger des rayons du soleil,
- éviter les secousses mécaniques,
- en cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage, si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

4.1 Aperçu des composants



Accessoires**Description de la fig. pages 46, 47**

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 Affichage | 9 Protection d'affichage transparente et coulissante |
| 2 Glissières pour étagères | 10 Étagères (x2) |
| 3 Vitre frontale en verre | 11 Câble de raccordement au réseau |
| 4 Bac d'eau | 12 Boutons de commande |
| 5 Pieds (x4) | 13 Porte en verre arrière |
| 6 Socle | 14 Poignée de porte |
| 7 Vitre latérale en verre | 15 Tablette |
| 8 Protection supérieure | 16 Récipient pour le remplissage de l'eau |

4.2 Indications techniques

| | |
|--------------------------|--|
| Nom | Vitrine chauffante „Deli Compact“ |
| Code-No.: | 306057 |
| Matériau : | Tôle d'acier |
| Réalisation : | <ul style="list-style-type: none">▪ Type de chauffage: chauffé à l'eau▪ Type de vitrage : verre trempé▪ Type de porte :<ul style="list-style-type: none">- Porte à battant- Position de la porte: arrière▪ Bac d'eau pour l'humidification de l'air▪ Étagère intermédiaire:<ul style="list-style-type: none">- Nombre : 2- Type: grille, chromée- Dimensions étagère supérieure: L 285 x P 265 mm,Dimensions étagère inférieure: L 285 x P 295 mm▪ Interrupteur Marche/arrêt▪ Éclairage intérieur▪ Témoins de contrôle :<ul style="list-style-type: none">- Marche/arrêt (verte), intégrée à l'interrupteur- de chauffe (orange) |
| Contenance : | 52 litres |
| Plage des températures : | 30 °C à 110 °C |
| Raccordements : | 1,2 kW / 230 V / 50 Hz |
| Dimensions : | L 390 x P 475 x H 690 mm |
| Poids : | 25 kg |
| Compris: | 1 tablette 1 bac d'eau amovible (1/9 GN, 65 mm de profondeur) 1 récipient pour le remplissage de l'eau |

Sous réserve de modifications techniques !

5. Installation et utilisation

5.1 Installation

Mise en place

- Déballez l'appareil et éliminez l'emballage complet conformément à la loi relative à la protection de l'environnement.
- Placer l'appareil sur une surface plane, stable, sèche, imperméable et résistante aux hautes températures.
- Ne **jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- Ne **jamais** placer l'appareil sur le bord de la table, pour éviter qu'il ne bascule et ne tombe.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de flammes nues, de fours électriques, de chauffages ou d'autres sources de chaleur.
- Garder un espace de minimum 20 cm entre l'appareil et les murs ou d'autres objets.
- Placer l'appareil de façon à ce que la fiche soit accessible pour assurer un débranchement rapide de l'appareil en cas de besoin.
- Retirer le film de protection de l'appareil avant sa mise en marche. Supprimer délicatement le film pour ne pas laisser des résidus de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.



ATTENTION!

Ne jamais retirer la plaque signalétique ni les symboles d'avertissement.

Branchement



DANGER ! Risque d'électrocution ou de choc électrique !

En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !

Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique). Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité !

- Le circuit électrique de la prise doit assurer 16A. Brancher l'appareil directement à une prise d'alimentation individuelle avec protection ; ne pas utiliser de rallonges ou de prises multiples.

5.2 Utilisation

Avant la première utilisation



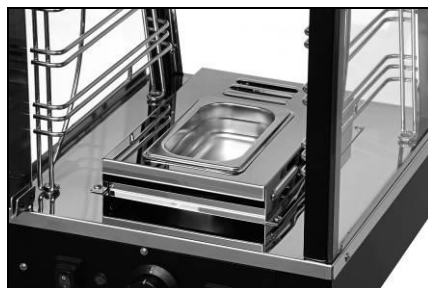
ATTENTION!

Seul le personnel ayant reçu une formation adaptée à l'utilisation de l'appareil est autorisé à utiliser cet appareil.

- Retirer les étagères, bac d'eau, récipient pour le remplissage de l'eau, tablette et nettoyer le tout avec précision avec de l'eau chaude et un produit d'entretien neutre. Bien sécher les éléments lavés.
- Nettoyer la vitrine chauffante à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu souple et humide et d'un produit d'entretien neutre. Rincer à l'eau claire. Pour finir, sécher l'appareil minutieusement avec un tissu souple.

Préparation de l'appareil

- Insérer les étagères dans les glissières.
- Placer à nouveau le bac d'eau à l'emplacement prévu. Le bac d'eau est destiné à produire de l'humidité dans la vitrine chauffante afin que les plats ne se désèchent pas trop vite.
- Remplir le bac d'eau à l'aide du récipient pour le remplissage de l'eau.



INDICATION !

Verser autant d'eau que nécessaire de sorte qu'elle ne s'écoule pas.

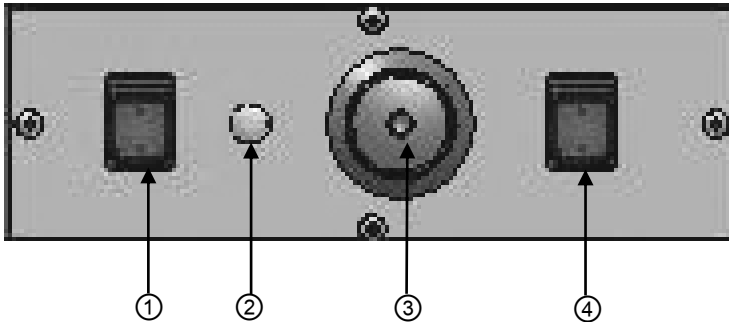


INDICATION !

Surveiller le niveau d'eau dans le bac d'eau en cas de besoin verser de l'eau dans le bac à l'aide du récipient pour le remplissage de l'eau.

Préchauffage des plats

- Placer les plats désirés (dans des récipients adaptés) sur les étagères de la vitrine chauffante. Fermer la porte en verre arrière.
- Brancher la fiche au réseau avec le câble de raccordement à une prise électrique simple ayant une mise à la terre.



- Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/arrêt ④. Une lampe témoin verte s'allume sur l'interrupteur Marche/arrêt ④.
- Si besoin, allumer l'éclairage intérieur avec l'interrupteur ①. Une lampe témoin verte s'allume sur l'interrupteur ①.
- Régler la température avec le bouton de réglage des températures ③ sur 110 °C.
- Une lampe témoin orange de chauffage s'allume ②. Quand la température sélectionnée est atteinte, la lampe témoin s'éteint et se rallume à nouveau dès que l'appareil recommence à chauffer.
- Vérifier à l'aide d'un capteur de température intérieure des plats (thermomètre avec aiguille de sondage) la température intérieure des plats (ex : pâtés, rôtis, etc.).
- Une fois la température intérieure atteinte, env. 65 °C – 70 °C, tourner le régulateur de températures ③ sur 70 °C.
- Les plats seront conservés au chaud grâce à cette température.



SURFACES CHAUDES! Risque de brûlures !

Lors du fonctionnement de l'appareil, ses composants sont très chauds. Pour ouvrir la porte en verre arrière, utiliser un gant de protection ou un chiffon pour les marmites.

- En fonction des besoins, retirer les plats de la vitrine chauffante.
- Eteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal et retirer la fiche si l'appareil ne doit plus être utilisé.

Protection d'affichage transparente et coulissante

- Sur l'écran en haut de l'appareil se trouve un affichage éclairé avec une protection transparente et coulissante. Derrière cette protection, il est possible de placer par ex. la description des plats placés dans la vitrine chauffante.



Tablette

- Une tablette spéciale permet de réchauffer des oeufs au plat surgelés.
- Régler la température en fonction des informations se trouvant sur l'emballage.



6. Nettoyage



AVERTISSEMENT !

Avant le nettoyage de l'appareil, l'éteindre à l'aide de la interrupteur Marche/arrêt, débrancher l'alimentation électrique (retirer la fiche !) et le laisser refroidir.

**Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil !
Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.**



ATTENTION !

Ne jamais utiliser des produits nettoyants agressifs comme les poudres de récurage, les nettoyeurs contenant de l'alcool, les dissolvants qui pourraient endommager la surface de l'appareil.

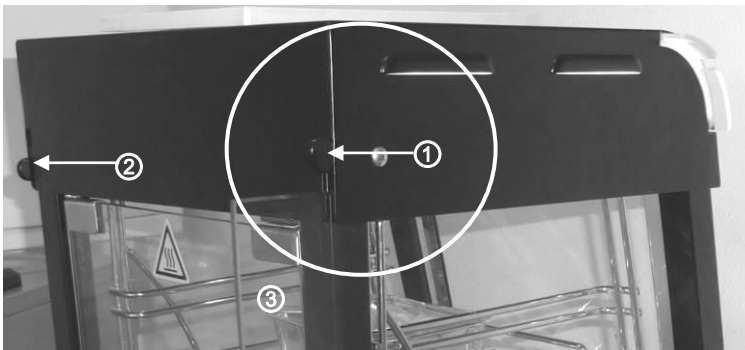
- Nettoyer l'appareil régulièrement à la fin de la journée ou si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.
- Débrancher l'appareil de la prise (retirer la fiche !) et avant de le nettoyer, le laisser refroidir.

Nettoyage des accessoires fournis

- Retirer de l'appareil les étagères, tablette et le bac d'eau. Laver ces éléments avec de l'eau chaude et un produit d'entretien neutre. Rincer dans de l'eau claire et pour finir, sécher minutieusement.
- Laver régulièrement le récipient pour le remplissage de l'eau avec de l'eau chaude et un produit d'entretien neutre.
- Les accessoires fournis peuvent également être lavés au lave-vaisselle.
- Si du tartre se dépose dans le bac à eau, l'éliminer régulièrement en utilisant des produits adaptés.

Nettoyage des vitres latérales en verre

- Si besoin, il est possible de retirer les vitres latérales en verre ③ (**jamais pendant que l'appareil est en marche !**). Pousser vers le haut les éléments stabilisateurs depuis les côtés droit ① et gauche ②. Puis retirer les vitres latérales en verre ③ et les nettoyer avec précision à l'eau chaude avec un produit d'entretien neutre.



Étapes suivantes :

- **Pour la vitre avant fixe en verre, les glissières des étagères, la porte en verre arrière et l'étagère du bas de la vitrine chauffante,**
nettoyer précisément avec un tissu souple et un **produit d'entretien ne provoquant pas de rayures sur les surfaces**. Rincer à l'eau claire pour éliminer toute trace de produit d'entretien.



AVERTISSEMENT !

Se rappeler d'éviter que l'eau ne parvienne à l'emplacement du bac d'eau.

- Après nettoyage de l'intérieur de la vitrine, placer les vitres latérales en verre ③ dans les glissières et insérer les éléments stabilisateurs depuis les côtés droit ① et gauche ② vers le bas.
- Utiliser exclusivement un tissu souple et ne jamais utiliser de produits récurants rugueux pouvant rayer les surfaces.
- Pour sécher et polir les surfaces, utiliser un tissu souple et sec.

7. Elimination des éléments usés

Appareils anciens



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Si l'appareil ne peut plus être utilisée, le déposer dans un point de collecte prévu à cet effet par l'administration locale.



INDICATION !

Les appareils électriques doivent être correctement utilisés et éliminés, pour éviter leur impact sur l'environnement.

- Débrancher l'appareil de l'alimentation et couper le câble d'alimentation de l'appareil.